

# **vestfrost**

**Инструкция пользователя  
морозильной камеры  
Інструкція користувача  
морозильної камери**

**VD 451 FW**

# Содержание

<b>ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ .....</b>	<b>2</b>
Инструкция по технике безопасности .....	2
Рекомендации .....	3
Установка и эксплуатация морозильной камеры .....	4
До начала эксплуатации морозильной камеры .....	5
<b>ФУНКЦИИ И ВОЗМОЖНОСТИ .....</b>	<b>5</b>
Настройка термостата .....	5
ПАНЕЛЬ ИНДИКАТОРОВ .....	6
<b>РАЗМЕЩЕНИЕ ПРОДУКТОВ В МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЕ .....</b>	<b>7</b>
<b>ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....</b>	<b>8</b>
Размораживание морозильной камеры .....	9
<b>ТРАНСПОРТИРОВКА И ИЗМЕНЕНИЕ НАПРАВЛЕНИЯ ОТКРЫВАНИЯ</b>	
<b>ДВЕРИ .....</b>	<b>10</b>
Изменение направления открытия двери (Для некоторых моделей) .....	10
<b>ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ .....</b>	<b>10</b>
<b>ДЕТАЛИ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ .....</b>	<b>12</b>

# ЧАСТЬ 1. ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

## Инструкция по технике безопасности

- Морозильная камера безопасна для окружающей среды. Для уменьшения потребления электроэнергии, а также для повышения эффективности охлаждения в данном морозильнике в качестве хладагента используется газ R600a (см. этикетку на компрессоре).

Газ R600a является легковоспламеняющимся, поэтому при обращении с морозильником необходимо соблюдать осторожность, чтобы не повредить трубки и испарители, по которым он проходит.

Старые морозильные камеры содержат изоляционный материал и охлаждающий хладагент.

Следовательно, убедитесь, что Вы не наносите вред окружающей среде при утилизации старых камер.

### Предупреждение:

Не используйте механические приспособления или другие искусственные методы для ускорения процесса размораживания.

Не используйте электронные приспособления в зонах хранения продуктов питания вашего морозильника.

Держите вентиляционные площади морозильной камеры открытыми. Не повреждайте схему циркуляции хладагента.

### Важное примечание:

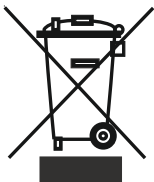
Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации до установки и использования морозильной камеры.

Мы не несем ответственность за повреждения, связанные с неправильной эксплуатацией.

Следуйте всем инструкциям руководства по эксплуатации и храните его в безопасном месте для решения проблем, которые могут возникнуть в будущем.

### Информация о соответствии стандартам

- Тропический класс определен для температуры окружающего воздуха между 16°C и 43°C в соответствии со стандартами TS EN ISO 15502.
- Устройство разработано в соответствии со стандартами EN15502, IEC60335-1 / IEC60335-2-24, 2004/108/EC.



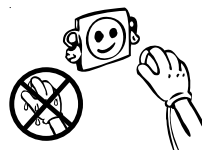
Пожалуйста поинтересуйтесь у местных органов власти о ДИРЕКТИВЕ ПО УТИЛИЗАЦИИ ОТХОДОВ ПРОИЗВОДСТВА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ в целях повторного использования, переработки и восстановления.

## Рекомендации

- Не используйте параллельные источники энергии. Помните, что включение устройства с использованием переходников и удлинителей создает потенциальную опасность возгорания.
- Не подключайте старые/поврежденные шнуры питания. При повреждении шнура питания его следует заменить на новый, полученный у изготовителя или его представителя. Замена кабеля должна производиться только квалифицированным специалистом.



- Это устройство предназначено для использования взрослыми, не позволяйте детям играть с ним или виснуть на дверце.
- Не подключайте и не выключайте морозильник из розетки влажными руками для предотвращения поражения электрическим током!
- Не храните стеклянные бутылки банки с безалкогольными напитками в камере. Последние могут взорваться.
- В целях безопасности, не храните взрывчатый или легковоспламеняющийся материал в морозильнике. Храните напитки с высоким содержанием алкоголя в вертикальном положении, плотно закрыв горлышко бутылки.
- При извлечении льда, замороженного в морозильной камере, не притрагивайтесь к нему, так как лед может вызвать обморожение и/или порезы.
- Не дотрагивайтесь до замороженных продуктов влажными руками! Не употребляйте мороженое и кубики льда непосредственно после их извлечения из морозильной камеры!
- Не замораживайте повторно продукты после их размораживания. Это может негативно сказаться на Вашем здоровье, например, вызвать пищевое отравление.
- Не покрывайте корпус или верх морозильника отделкой. Это негативно повлияет на качество его работы.
- Закрепите комплектующие в морозильника во время транспортировки во избежание их повреждения.
- При закрытой двери в морозильной камере образуется вакуум.



### **Необходимо выждать 1 минуту перед повторным открытием камеры.**

- Ваша морозильная камера не предназначена для использования людьми с физическими недостатками, психическими и умственными расстройствами, а также малоопытными и недостаточно осведомленными людьми, включая детей.

Эти люди могут использовать прибор под присмотром ответственного лица, которое дает необходимые инструкции. Вы должны присматривать за детьми, чтобы не допустить

использования прибора в игровых целях.

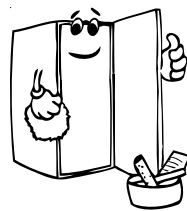
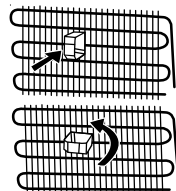
- При повреждении шнура питания, он может быть заменен только профессиональным техником.

## Установка и эксплуатация морозильной камеры

- Перед подключением кабеля электропитания, убедитесь, что значение напряжения, указанное на табличке с техническими характеристиками, соответствует величине напряжения электрической сети Вашего дома.
- Рабочее напряжение для Вашего прибора составляет 220-240В при 50Гц.
- До начала эксплуатации морозильной камеры, обратитесь в ближайшую сервисную службу и получите бесплатную консультацию по установке, эксплуатации и применению Вашего прибора.
- Включение морозильной камеры в сеть производится вилкой сетевого шнура. Розетка имеет заземление; если в розетке нет заземления, обратитесь за помощью к специалисту — электрику
- В случае если заземление не будет произведено согласно настоящей инструкции,

### **фирма-производитель не несет ответственности за возможные последствия.**

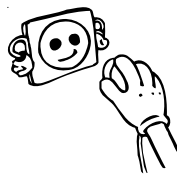
- Установите Ваш морозильник в месте, где нет прямых солнечных лучей.
- Морозильник должен находиться, по крайней мере, в 50 см от кухонных плит, духовок и сердцевины обогревателя, а также на расстоянии по крайней мере 5 см от электропечи.
- Не следует использовать морозильную камеру за пределами помещения. Его также нельзя оставлять под дождем.
- Когда Ваш прибор находится рядом с другим морозильным аппаратом, между ними должно быть, по крайней мере, 2 см для предотвращения влаги на поверхности. Не ставьте ничего на морозильник. Установите его в подходящем месте так, чтобы оставался зазор, по крайней мере, 15 см с верхней стороны.
- Если Вы устанавливаете морозильную камеру рядом с кухонными шкафами, оставьте пространство в 2 см между ними.
- Установите пластмассовое устройство регулировки расстояния (деталь с черными лопастями), повернув его на 90°, чтобы не допустить соприкосновения конденсатора со стенкой.
- Регулируемые передние ножки необходимо выровнять для устойчивости устройства, что позволит ему функционировать должным образом. Вы можете отрегулировать ножки, повернув их по часовой стрелке. Это необходимо сделать



до размещения продуктов в морозильнике.

- Прежде, чем использовать Ваш прибор, протрите все детали теплой водой с добавлением чайной ложки пищевой соды, а затем промойте чистой водой и просушите. Разместите все детали после их чистки.

## До начала эксплуатации морозильной камеры

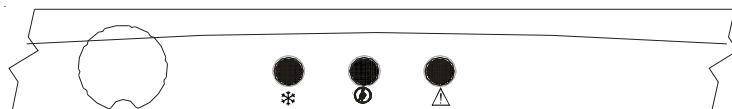


- После транспортировки перед включением морозильную камеру необходимо выдержать не менее 24 часов при комнатной температуре в вертикальном положении. В противном случае, Вы можете повредить компрессор.
- Морозильная камера может иметь характерный запах при использовании впервые; запах будет исчезать по мере работы морозильника.

## ЧАСТЬ 2. ФУНКЦИИ И ВОЗМОЖНОСТИ

### Настройка термостата

#### ТЕРМОСТАТ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ



КОНТРОЛЬ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ



Термостат морозильной камеры автоматически регулирует температуру в камерах. При вращении ручки положения от “1” до “5” Вы сможете отрегулировать необходимую температуру в камере.

#### Настройка термостата морозильной камеры:

- 0** : Эта позиция показывает, что термостат выключен и охлаждение камеры недоступно.
- 1-2** : Для кратковременного хранения продуктов в морозильной камере. Возможна установка ручки термостата в среднем положении.
- 3-4** : Для кратковременного хранения продуктов в морозильной камере. Возможна установка ручки термостата в среднем положении.
- 5** : “SUPER FREEZING” («СУПЕР ЗАМОРАЖИВАНИЕ») Для замораживания свежих продуктов и их длительного хранения.

**Следует отметить**, что внешняя температура свежемороженых продуктов и частота открывания двери влияют на температуру в морозильной камере. В случае необходимости частого открывания двери измените настройки температуры.

## ПАНЕЛЬ ИНДИКАТОРОВ



**ОРАНЖЕВЫЙ ИНДИКАТОР:** Функция “Быстрое Замораживание” включена (термостат находится в положении SF). На индикаторной панели горит оранжевый индикатор.

**ЗЕЛЕНЫЙ ИНДИКАТОР:** Устройство подключено к источнику питания. На индикаторной панели горит зеленый индикатор.

**КРАСНЫЙ ИНДИКАТОР:** В случае, если морозильная камера недостаточно морозит, загорается красный индикатор. Установите термостат в положение SF (Быстрое Замораживание), до того момента пока красная лампа не погаснет. После отключения режима «Быстрого Замораживания» вернитесь к предыдущему значению термостата. Проверьте, не разморожены ли продукты. Если продукты были разморожены, используйте их в ближайшее время.

### Включение прибора

После подключения устройства к источнику питания убедитесь, что красный индикатор загорелся. Далее установите колесо термостата в положение SF “Быстрое Замораживание”, пока красный индикатор не погаснет. Оптимальная температура замораживания обеспечивается, когда термостат установлен в положении между 2 и 4.

- При первом включении морозильной камеры для начала нужного охлаждения устройство должно проработать непрерывно 24 часа, чтобы охладиться до нужной температуры.
- В течение этого периода не открывайте дверцу слишком часто и не помещайте в устройство слишком много продуктов.

Если устройство было отключено от сети, то во избежание повреждения компрессора, необходимо выждать не менее 5 минут, прежде чем повторно включить его.

## **ЧАСТЬ 3. РАЗМЕЩЕНИЕ ПРОДУКТОВ В МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЕ**

- Морозильная камера предназначена для хранения продуктов подвергающихся глубокой заморозке в течение длительного периода времени, а также для изготовления кубиков льда.
- Не кладите свежие и теплые продукты рядом с замороженными продуктами, так как это может привести к размораживанию последних.
- При замораживании свежих продуктов (например, мяса, рыбы или начинки для пирога), разделите их по частям для разового приготовления.
- При максимальной загрузке камеры. Если Вы хотите разместить в морозильной камере большое количество продуктов и максимально использовать ее вместимость, Вы можете достать из холодильника выдвижные ящики (кроме нижнего) и разместить продукты непосредственно на полках.
- При хранении замороженных продуктов необходимо всегда тщательно соблюдать инструкции, приведенные на упаковке замороженных продуктов. Если инструкций нет, то нельзя хранить продукты в замороженном состоянии более 3 месяцев со дня покупки.
- При покупке замороженных продуктов убедитесь, что они были заморожены при необходимой температуре, и что упаковка не повреждена.
- Замороженные продукты необходимо транспортировать в соответствующих контейнерах для сохранения качества продуктов. Продукты должны быть помещены в морозильную камеру в максимально короткое время.

Если на упаковке замороженных продуктов имеются следы влаги, а также упаковка разбухла, возможно, ранее данные продукты хранились при неблагоприятной температуре и их содержимое испортилось. Не следует хранить такие продукты далее.

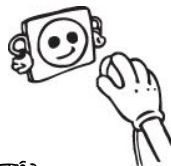
- Срок хранения замороженных продуктов зависит от комнатной температуры, параметров регулировки термостата, от того, насколько часто открывалась дверца, от типа продуктов и от времени, необходимого для транспортировки продуктов от магазина к Вам домой. Всегда следуйте инструкциям, указанным на упаковке продуктов и никогда не превышайте указанного максимального срока хранения.
- Для оптимальной работы и достижения максимальной эффективности замораживания поверните колесо термостата в положение SF (Быстрое замораживание) за 24 часа до помещения свежих продуктов в морозильную камеру. Этого времени работы будет достаточно для того, чтобы помещенные в морозильную камеру свежие продукты быстрее заморозились. Через 24 часа функцию «Быстрое Замораживание» следует выключить.

**Внимание!** В целях экономии электроэнергии при замораживании небольшого количества продуктов вы можете использовать функцию «Быстрое Замораживание».

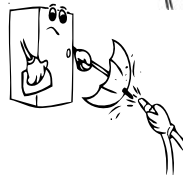


## ЧАСТЬ 4. ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

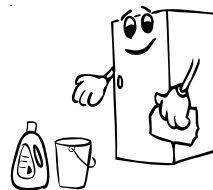
- Убедитесь, что Вы отключили морозильную камеру от сети перед ее чисткой.



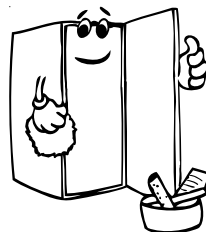
- Не допускается чистка морозильной камеры путем выливания на него воды.



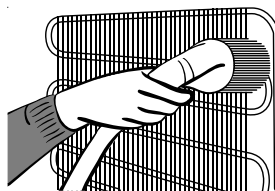
- Вы можете протереть внутренние и внешние стороны мягкой тканью или губкой с использованием воды с добавлением мыла.



- Каждую деталь морозильной камеры следует чистить мыльной водой в отдельности.



- Никогда не используйте для чистки морозильной камеры легко воспламеняющиеся или взрывчатые вещества, такие как растворитель, газ или кислота.



**Убедитесь, что при начале чистки Вы отключили морозильную камеру от электросети.**

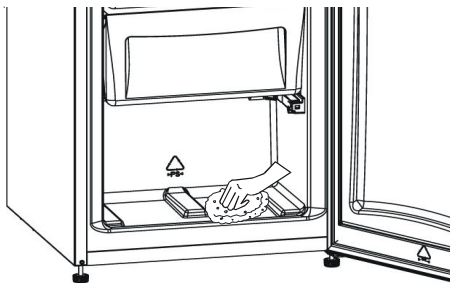
## Размораживание морозильной камеры

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Ни при каких обстоятельствах не использовать для размораживания камеры острые металлические инструменты, если это не рекомендовано производителем, так как они могут повредить устройство.

Во время эксплуатации в определенных местах морозильной камеры образуется наледь. Наледь, скапливающаяся в морозильной камере, должна периодически удаляться при помощи поскребка для удаления льда (если он предусмотрен в комплектации Вашей модели).

Для поддержания нормальной эксплуатации морозильной камеры полное размораживание является необходимым, если толщина наледи превышает 3-5 мм.

- За день до размораживания установить колесо термостата в положение “SF”, чтобы полностью заморозить продукты.
- Во время размораживания замороженные продукты должны быть обернуты в несколько слоев бумаги и должны храниться в прохладном месте. Неизбежное повышение температуры сократит срок их хранения. Помните о необходимости использовать данные продукты в течение короткого периода времени.
- Установить колесо термостата в положение “0” и выключить устройство.
- Оставить дверь открытой для ускорения процесса размораживания. Удалить талую воду из камеры.
- Извлеките все ящики морозильной камеры.
- Поставьте на пол резервуар для сбора талой воды.
- Возьмите дренажную трубку из пакета с документацией, поместить ее в желобок на передней части дна устройства.

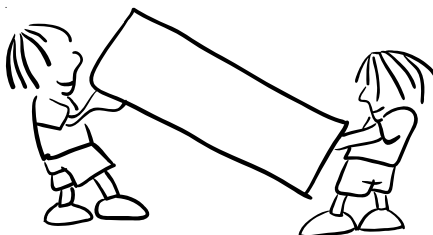


- Остатки талой воды на дне морозильной камеры удалите при помощи губки.
- Протрите внутреннюю часть камеры вручную раствором теплой воды и небольшого количества моющего средства. Не используйте при этом абразивные материалы или сильнодействующие чистящие средства.
- Просушите внутреннюю часть устройства, оставив дверь камеры открытой некоторое время.
- Подключите морозильную камеру к электросети и установите колесо термостата в положение “SF”.
- Загрузите продукты и через 24 часа установите термостат в требуемое положение.

## **ЧАСТЬ 5. ТРАНСПОРТИРОВКА И ИЗМЕНЕНИЕ НАПРАВЛЕНИЯ ОТКРЫВАНИЯ ДВЕРИ**

- Оригинальный упаковочный материал и пенопласт можно хранить для повторной транспортировки (по желанию).
- В случае повторной транспортировки следует обернуть морозильную камеру толстым упаковочным материалом, лентой или крепкими веревками и следовать во время транспортировки правилам, указанным на упаковке.
- Во время переезда или транспортировки сначала необходимо удалить движущиеся части внутри морозильной камеры (полки, дополнительные приспособления, контейнер для фруктов и овощей и т.д.) или примотать их лентой внутри морозильной камеры для укрепления против толчков.

**Транспортировка морозильной камеры должна производиться только в вертикальном положении.**



### **Изменение направления открытия двери (Для некоторых моделей)**

В некоторых моделях возможно изменение направления открытия двери морозильной камеры. Для данной цели следует обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр.

## **ЧАСТЬ 6. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ**

Если ваш прибор работает неудовлетворительно, это может быть вызвано незначительными проблемами, которые можно попробовать решить без посторонней помощи. Поэтому, прежде чем обращаться в сервисную службу, изучите приведенные ниже рекомендации.

**Если устройство не работает, проверьте следующее:**

- Отсутствует подключение к источнику электропитания (не горит зеленый индикатор).
- Нет электропитания в Вашем доме.
- Термостат находится в положении « 0 ».
- Электрическая розетка неисправна.

Для проверки этих причин, подключите к сети другое исправное устройство, работающее от электропитания.

**Если устройство работает ненадлежащим образом (горит красный индикатор), проверьте следующее:**

- Не перегружена ли морозильная камера продуктами.
- Колесо термостата установлено в положение “1” (данное положение термостата не является рекомендованным значением при замораживании).
- Дверь закрыта не плотно.
- На конденсаторе собралось много пыли.

**Если устройство производит шум:**

Газ, циркулирующий по трубкам морозильной камеры, может производить легкий шум (напоминающий звук переливания воды), даже когда компрессор не работает. Не волнуйтесь, это нормальное явление.

Если звуки отличны от указанных выше, проверьте следующее:

- Морозильная камера установлена не ровно (отрегулируйте передние ножки).
- Задняя стенка соприкасается с посторонними предметами или стеной.
- Издаваемый звук может исходить от вибраций предметов, находящихся на морозильной камере.

**Если морозильная камера недостаточно охлаждает продукты:**

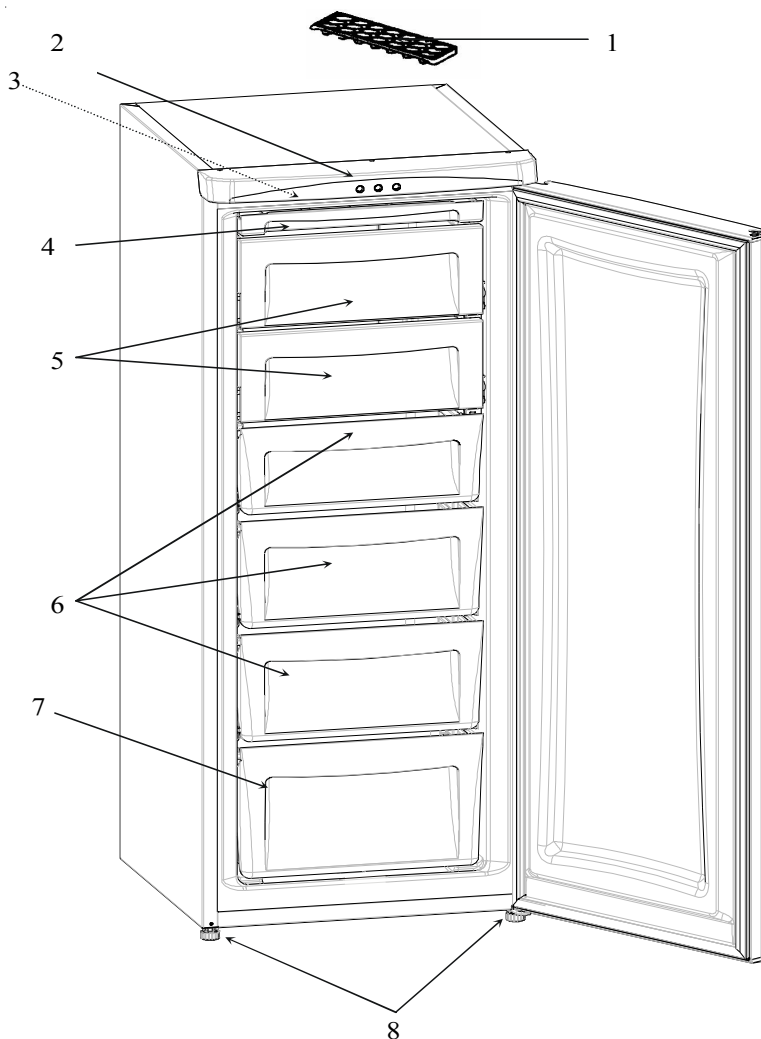
Морозильная камера предназначена для функционирования при интервалах температур окружающей среды, обозначенных в технических условиях в соответствии с классом климатических условий, указанных на информационной этикетке. Не рекомендуется эксплуатация устройства в условиях температуры, не соответствующей указанным пределам, так как это негативно скажется на эффективности охлаждения.

Климатический класс	Температура окружающей среды (°C)
T	Между 16 и 43 (°C)
ST	Между 16 и 38 (°C)
N	Между 16 и 32 (°C)
SN	Между 10 и 32 (°C)

**Рекомендации**

Если устройство не эксплуатируется в течение длительного времени (например, во время летнего отпуска), следует отключить термостат, установив колесо термостата в положение “0”, освободить морозильную камеру от продуктов и оставить дверь открытой для предотвращения образования плесени и запаха. Чтобы полностью отключить устройство, следует извлечь вилку сетевого шнура из розетки.

## ЧАСТЬ 7. ДЕТАЛИ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ



Ниже приведен простой перечень деталей устройства.

Детали могут отличаться в зависимости от модели.

1. ФОРМА ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ЛЬДА
2. ПАНЕЛЬ ИНДИКАТОРОВ
3. КОЛЕСО ТЕРМОСТАТА МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ
4. ПОЛКА ОТСЕКА ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ЛЬДА

5. ОТКИДНЫЕ КРЫШКИ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ
6. ЯЩИКИ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ
7. НИЖНИЙ ЯЩИК МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ
8. НОЖКИ ДЛЯ ВЫРАВНИВАНИЯ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ

# Покажчик

<b>ВИКОРИСТАННЯМ ПРИЛАДУ .....</b>	<b>14</b>
Правила техніки безпеки .....	14
Рекомендації .....	15
Встановлення та вмикання пристрою .....	16
Перед вмиканням .....	17
<b>РІЗНОМАНІТНІ ФУНКЦІЇ ТА МОЖЛИВОСТІ .....</b>	<b>18</b>
Регулювання термостата .....	18
Панель індикаторів .....	19
<b>РОЗТАШУВАННЯ ПРОДУКТІВ У ПРИСТРОЇ .....</b>	<b>20</b>
<b>ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ .....</b>	<b>21</b>
Видалення льоду з морозильної камери .....	22
<b>ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ВСТАНОВЛЕННЯ НА ІНШЕ МІСЦЕ .....</b>	<b>23</b>
Зміна напрямку відкривання дверей .....	23
<b>ПЕРЕД ЗВЕРНЕННЯМ ДО ЦЕНТРУ ПІСЛЯПРОДАЖНОГО</b>	
<b>ОБСЛУГОВУВАННЯ .....</b>	<b>23</b>
<b>ЧАСТИНИ ТА ВІДСІКИ ПРИСТРОЮ .....</b>	<b>25</b>

## **ПЕРЕД 1. ВИКОРИСТАННЯМ ПРИЛАДУ**

### **Правила техніки безпеки**

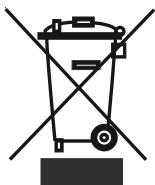
- У разі наявності в цій моделі речовини R600a див. паспортну табличку, яка знаходиться під холодоагентом (ізобутан); R600a – природний газ, який не наносить жодної шкоди навколишньому середовищу, але є легко займистим. Щоб не пошкодити компоненти холодильного контуру, будьте обережними під час транспортування та монтажу пристрою. У разі пошкодження необхідно попередити виникнення відкритого полум'я чи джерел займання. Впродовж декількох хвилин провітрити кімнату, в якій знаходиться пристрій.

**Увага:** *Слідкуйте за тим, щоб у вентиляційних отворах корпусу пристрою або конструкції, в яку він вбудовується, не було сторонніх предметів.*

- Для прискорення процесу відтавання забороняється застосовувати механічні пристрої та інші штучні засоби.
- Не використовуйте електроприлади в морозильній камері.
- Якщо цей пристрій має замінити старий холодильник із замком, такий замок необхідно зняти або зламати перш, ніж відправити старий холодильник на зберігання. Це необхідно для того, щоб діти під час гри випадково не були замкненими всередині.
- В старих холодильниках та морозильних камерах містяться ізолюючі гази та холодоагент, які підлягають належній утилізації.
- Утилізацію старого пристрою слід доручити виключно місцевій службі утилізації. У разі наявності у вас будь-яких питань зверніться до місцевих органів влади або свого дилера.
- Перш, ніж здати свій холодильник до служби утилізації, перевірте, щоб трубка холодильного агрегату не була пошкодженою.

### **Важлива примітка:**

Перед тим, як встановити та включити пристрій, прочитайте цю брошуру.



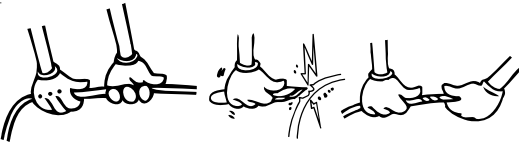
Виробник не несе відповідальність у тих випадках, якщо встановлення та експлуатація пристрою не відповідають вимогам в цій брошурі.

З усіх питань стосовно утилізації відпрацьованого електричного та електронного устаткування (Директива WEEE) в частині, що стосується повторного використання, переробки та відновлення, звертайтеся до місцевих органів влади.

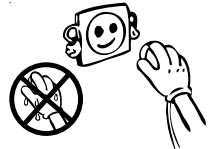
## Рекомендації

**Увага:** Не застосовуйте механічні пристрої та інші засоби для прискорення процесу розморожування окрім тих, які рекомендує виробник. Не використовуйте електричні прилади у відсіках для зберігання харчових продуктів, окрім **рекомендованих виробником пристрою**. Слідкуйте за тим, щоб у вентиляційних отворах корпусу пристрою або вбудованій конструкції не було сторонніх предметів. Не допускайте пошкодження холодильного контуру.

- Не використовуйте перехідні пристрої або шунти, які можуть спричинити перегрівання чи займання.
- Не під'єднуйте пристрій до мережі старим або деформованим шнуром живлення.
- Забороняється згинати та скручувати шнур живлення



- Не дозволяйте дітям гратися з цим пристроєм. Діти НІ В ЯКОМУ РАЗІ не повинні сидіти на шухлядках/полицях або висіти на дверцятах.
- Не використовуйте гострі металеві предмети для видалення льоду з морозильної камери – вони можуть проколоти охолоджувальний контур і привести до невіправного пошкодження пристрою. Використовуйте прикладений пластиковий шкребок. Не підключайте пристрій до мережі вологими руками. Не кладіть в морозильне відділення контейнери (скляні пляшки чи жерстяні банки) з рідиною, особливо з газованою, оскільки в процесі замерзання вони можуть розірвати контейнер.
- Пляшки з напоями з високим вмістом алкоголю мають бути надійно закритими. В морозильній камері вони мають знаходитися у вертикальному положенні.



- Заради уникнення опіків і травм не торкайтесь охолоджувальних поверхонь, особливо мокрими руками.
- Не їжте лід одразу після того, як його було витягнуто із морозильного відділення.



- Цей прилад не призначено для використання людьми (включаючи дітей) із обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також тими, які мають недостатній досвід та знання, окрім тих випадків, коли вони користуються приладом під наглядом або керівництвом особи, яка відповідає за їхню безпеку. Слідкуйте за тим, щоб діти не гралися з приладом.

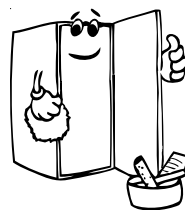
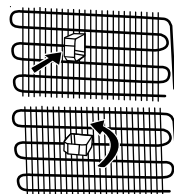
- Щоб не допустити виникнення небезпечної ситуації, замінювати пошкоджений провід живлення повинен виробник, співробітник сервісного центру або фахівець із подібною кваліфікацією.





## Встановлення та вмикання пристрою

- Перед під'єднанням пристрою до мережі живлення впевніться, що вказана на паспортній табличці напруга відповідає параметрам мережі живлення вашого будинку.
- Цей пристрій під'єднується до мережі живлення 220-240 В частотою 50 Гц.
- З питань встановлення та вмикання пристрою ви можете звернутись до сервісного центру.
- Якщо розетка мережі живлення не відповідає штепсельній вилці холодильника, замініть її на відповідну вилку (не нижче 16 А). Перед тим, як вставити вилку в розетку, впевніться, що розетка має надійне заземлення. Якщо розетка не має контакту заземлення або вилка не відповідає розетці, ми рекомендуємо звернутися за допомогою до кваліфікованого електрика.
- Вилка має залишатися доступною після встановлення приладу.
- Виробник не несе відповідальність за неналежне підключення заземлення, яке не відповідає вимогам, описаним в цій брошурі.
- Не розміщуйте цей пристрій у місці дії прямих сонячних променів.
- Не використовуйте цей пристрій на відкритому повітрі; забезпечте надійний захист від дощу.
- Морозильну камеру слід встановити якомога далі від джерел тепла в місці з достатньою вентиляцією.
- Морозильна камера повинна знаходитись не ближче 50 см від радіаторів, газових чи вугільних плит, та не ближче 5 см від електроплит. Зверху над морозильною камерою має бути не менш 15 см вільного простору.
- Поставте між стіною та конденсатором на задній частині морозильника пластикові розпори, щоб запобігти торканню стіни та забезпечити належну роботу пристрою.
- Не кладіть на цей пристрій важкі речі; не кладіть на нього велику кількість речей.
- У разі встановлення цього пристрою поряд з іншою морозильною камерою відстань між ними повинна бути не меншою ніж 2 см для уникнення конденсації.
- На підлозі пристрій має стояти рівно та стійко. Для компенсації нерівностей підлоги слід користуватись двома передніми вирівнювальними ніжками.
- Зовнішню поверхню пристрою та його внутрішнє допоміжне обладнання слід очищувати водним розчином рідкого мила; внутрішні поверхні – бікарбонатом натрію, розчиненим у теплій воді. Після висихання встановіть все допоміжне обладнання на місце.
- Цей прилад не призначено для використання людьми (включаючи дітей) із обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також тими, які мають недостатній досвід та знання, окрім тих випадків, коли вони користуються приладом під наглядом або керівництвом особи, яка відповідає

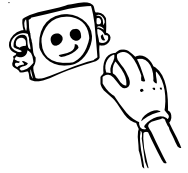


за їхню безпеку. Слідкуйте за тим, щоб діти не гралися з приладом.

- Замінювати пошкоджений шнур живлення повинен виробник, агент сервісного центру або уповноважений кваліфікований фахівець.

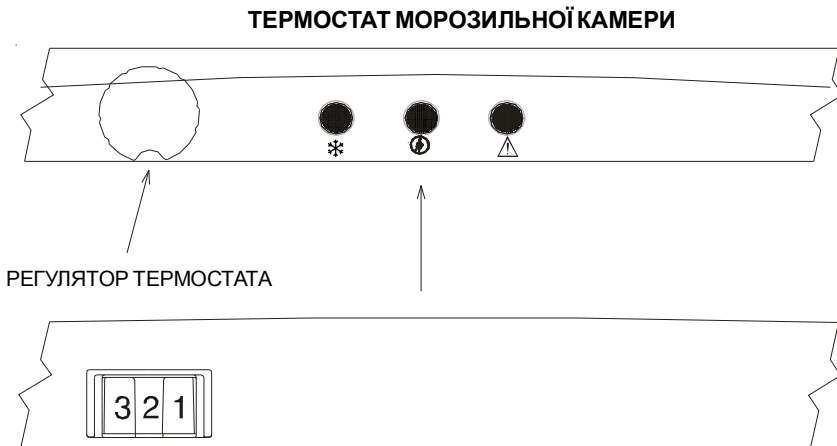
## **Перед вмиканням**

- Для забезпечення належної роботи перед приєднанням пристрою до мережі зачекайте 3 години.
- При першому вмиканні пристрою може з'явитися запах. Він зникне, щойно холодильник почне охолоджуватися.



## ЧАСТИНА. 2 РІЗНОМАНІТНІ ФУНКЦІЇ ТА МОЖЛИВОСТІ

### Регулювання термостата



Термостат морозильної камери автоматично регулює температуру всередині камери. Повертання ручки від "1" до "5" дозволяє зменшити температуру.

#### Режими термостата морозильної камери:

- 0** : В цьому режимі термостат вимкнений, і охолодження не відбувається.
- 1–2**: Для короткострокового зберігання продуктів в морозильній камері встановіть ручку між мінімальною та середньою позиціями.
- 3–4**: Для довгострокового зберігання продуктів в морозильній камері встановіть ручку у середню позицію
- 5**: Супер заморозування» Для заморожування свіжих продуктів. Пристрій буде працювати довше. Після отримання належної температури необхідно переставити ручку у попередню позицію

**Зверніть увагу**, що температура навколишнього повітря, температура продуктів, які закладаються на зберігання, та частота відкривання дверей впливають на температуру в морозильному відділенні. У разі необхідності змініть налаштування температури.

## Панель індикаторів



**ПОМАРАНЧЕВИЙ ІНДИКАТОР:** Помаранчевий індикатор вмикається у режимі «Супер заморожування» (ручка термостата в положенні 5).

**ЗЕЛЕНИЙ ІНДИКАТОР:** Зелений індикатор вмикається автоматично, коли пристрій під'єднаний до джерела живлення.

**ЧЕРВОНИЙ ІНДИКАТОР:** Червоний індикатор вмикається, коли температура у морозильній камері недостатньо низка. Встановіть ручку термостата у позицію 5 («супер заморожування»), поки червоний індикатор не вимкнеться. Після отримання належної температури необхідно переставити ручку у попередню позицію. Перевірте заморожені продукти. Пам'ятайте: якщо продукти розтанули, їх необхідно спожити протягом короткого часу.

### Вмикання пристрою

Коли прилад буде під'єднаний до джерела живлення, переконайтеся, що червоний індикатор засвітився. Потім поверніть ручку термостата морозильної камери в положення 5 «супер заморожування», поки червоний індикатор не вимкнеться (зверніть увагу, що для утримання найкращої температури в морозильній камері ручка термостата повинна знаходитися між позиціями 2 і 4).

- Після першого вмикання пристрій має безперервно попрацювати протягом 24 годин, щоб охолонути до потрібної температури. В цей час не слід часто відкривати двері та
- В цей час не слід часто відкривати двері та класти всередину пристрою багато продуктів.
- Якщо пристрій вимкнений або від'єднаний від мережі, перед повторним вмиканням або під'єднанням до мережі слід зачекати щонайменше 5 хвилин, щоб не пошкодити компресор.

## ЧАСТИНА 3 РОЗТАШУВАННЯ ПРОДУКТІВ У ПРИСТРОЇ

- Морозильна камера призначена для тривалого зберігання заморожених продуктів та продуктів глибокої заморозки, а також для отримання кубиків льоду.
- Використовуйте полицю швидкого заморожування для більш швидкого заморожування продуктів домашнього приготування (а також їжі) – морозильна камера має більшу потужність заморожування. Полиці швидкого заморожування – це середині шухляди в морозильній камері див. на стор. 12
- Не кладіть на полиці на дверцятах свіжу і теплу їжу для заморожування.
- Не кладіть свіжі та теплі продукти поряд із замороженими, оскільки це може призвести до відтавання заморожених продуктів
- При заморожуванні свіжих продуктів (тобто, м'яса, риби та фаршу) розділіть їх на порції для одноразового використання
- **Для зберігання заморожених продуктів** слід завжди ретельно дотримуватись інструкцій на упаковках заморожених продуктів, а за відсутності такої інформації продукти слід зберігати не довше 3 місяців після купівлі.
- **Під час купівлі заморожених продуктів** впевніться, що їх було заморожено при належній температурі і що упаковку не було пошкоджено.
- Для збереження якості заморожених продуктів їх слід перевозити у відповідних контейнерах та якомога швидше вкладати на поверхні холодильника, що здійснюють заморожування.
- Якщо в упаковці заморожених продуктів є ознаки присутності вологи та ненормального набухання, можливо, що ця упаковка продуктів раніше зберігалась не при належній температурі і якість вмісту погіршилась
- **Термін зберігання заморожених продуктів** залежить від температури в кімнаті, від режиму термостата, від частоти відкривання дверей, типу продуктів та часу перевезення цих продуктів з крамниці додому. Завжди дотримуйтеся інструкцій, надрукованих на упаковці; забороняється зберігати продукти довше вказаного на їхній упаковці терміну зберігання
- **При заморожуванні свіжих продуктів** максимальна кількість свіжих продуктів (в кг), яку можна заморозити протягом 24 годин, вказана на етикетці пристрою
- Для отримання оптимальної роботи приладу та досягнення максимальної потужності заморожування поверніть ручку термостата в положення «супер заморожування» за 24 години до розміщення свіжих продуктів в морозильній камері
- Після розміщення свіжих продуктів у морозильній камері зазвичай достатньо 24 години роботи у режимі «супер заморожування». Через 24 годин режим «супер заморожування» слід вимкнути

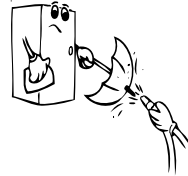
**Увага:** З метою економії енергії при заморожуванні невеликих кількостей продуктів функцію «супер заморожування» можна не використовувати

## ЧАСТИНА 4 ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

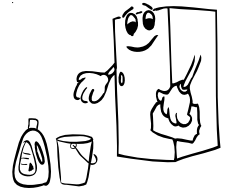
- Перед очищенням слід від'єднати холодильник від мережі.



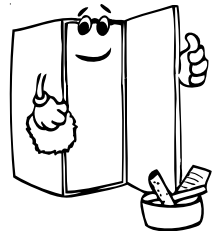
- Забороняється лити воду на пристрій під час чищення.



- Морозильну камеру слід періодично чистити розчином бікарбонату соди та теплою водою.

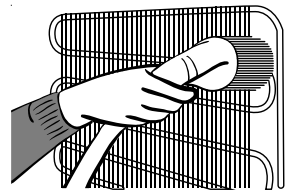


- Допоміжне обладнання слід чистити окремо з милом та водою.



- Не можна мити його в пральній машині. Не застосовуйте абразивні матеріали, миючі засоби та мило. Після миття слід прополоскати обладнання чистою водою та ретельно висушити. Після закінчення процедури очищення сухими руками під'єднайте холодильник до мережі.

- Для економії енергії та підвищення продуктивності випарювач слід чистити щіткою щонайменше один раз на рік.

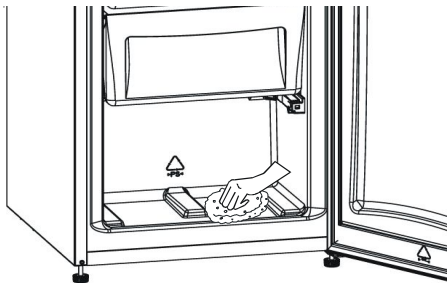


**ЖИВЛЕННЯ МАЄ БУТИ ВІД'ЄДНАНО**

## Видалення льоду з морозильної камери

### Процес видалення льоду з морозильної камери

- Всередині морозильної камери буде накопичуватися невелика кількість льоду всередині в залежності від часу, протягом якого двері залишаються відкритими та кількості вологи, що потрапила всередину. Важливо слідкувати за тим, щоб лід не формувався у місцях, де він буде заважати прилягання ущільнювача дверей. Це може призвести до потрапляння повітря у камеру, спонукаючи тим самим безперервну роботу компресора. нарости льоду досить м'які, їх легко прибрати щіткою або пластиковим скребком. Не використовуйте для прискорення процесу видалення льоду металеві або гострі скребки, механічні пристрої та інші штучні засоби. Приберіть всі залишки льоду з підлоги камери. Для видалення тонких шарів льоду вимикати прилад не потрібно.
- Для видалення великих льодових відкладень слід від'єднати прилад від мережі та перекласти продукти у картонні коробки і загорнути в товсті ковдри або шари паперу, щоб зберегти їх холодними.
- Видалення льоду робити найпростіше, коли морозильна камера майже порожня; його слід виконувати як можна швидше, щоб запобігти надмірного збільшення температури в камері. Не використовуйте для прискорення процесу видалення льоду металеві або гострі скребки, механічні пристрої та інші штучні засоби. Підвищення температури в заморожених пакетах з продуктами під час розморожування скорочує термін їх зберігання. Добре загорнуті і покладені в прохолодне місце заморожені продукти можуть витримати кілька годин.

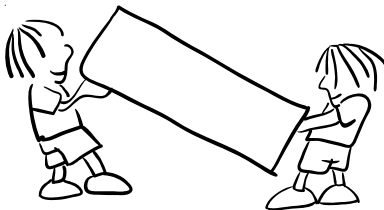


- Висушіть камеру всередині губкою або чистою тканиною.
- Для прискорення процесу розморожування поставте в морозильну камеру одну або декілька мисок з теплою водою.
- Перегляньте продукти під час розташування в морозильній камері – якщо якісь пакети розтанули, їх необхідно вжити протягом 24 годин або приготувати і знову заморозити.
- Коли розморожування закінчиться, очистіть внутрішню поверхню теплою водою з невеликою кількістю соди, а потім ретельно просушіть. Вимийте всі знімні частини таким же чином і встановіть на місця. Під'єднайте пристрій до мережі живлення і залиште на 2-3 години у режимі 5 перед тим, як класти продукти у морозильну камеру.

## **ЧАСТИНА 5. ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ВСТАНОВЛЕННЯ НА ІНШЕ МІСЦЕ**

### **Транспортування та встановлення на інше місце**

- Оригінальне пакування та пінополістирол (ПП) можна у разі необхідності зберегти.
- Для транспортування пристрою його слід зв'язати широкою стрічкою або міцною мотузкою. В процесі транспортування слід дотримуватись правил, вказаних на пакуванні з гофрованого картону.
- Перед транспортуванням чи встановленням на інше місце всі рухомі об'єкти (тобто, полиці, контейнери для зберігання фруктів та овочів ...) слід виїняти або зафіксувати у нерухомому положенні



### **Зміна напрямку відкривання дверей (для деяких моделей)**

Якщо вам потрібно змінити напрям відкривання дверей, зверніться до місцевого центру післяпродажного обслуговування

## **ЧАСТИНА 6. ПЕРЕД ЗВЕРНЕННЯМ ДО ЦЕНТРУ ПІСЛЯПРОДАЖНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ**

Якщо морозильна камера працює неналежним чином, причиною цього може бути незначна несправність, тому для економії часу та збереження коштів перш, ніж викликати електрика, перевірте наступне

### **Що робити, якщо пристрій не працює:**

#### **Перевірте такі причини;**

- Немає живлення, (зелений індикатор вимкнений)
- Вимкнений загальний вимикач у будинку;
- Ручка термостата знаходиться в положенні
- Розетка не працює. Для перевірки увімкніть в цю розетку інший прилад, у належній роботі якого ви впевнені.

### **Що робити, якщо пристрій працює неналежним чином (світиться такий індикатор)**

#### **Перевірте такі причини;**

- Пристрій перевантажений;
- Ручка термостата знаходиться в положенні "1" (в цьому разі встановіть ручку термостата у підходящу позицію);
- Дверцята закриті не щільно;
- Випарювач покритий пилом;
- Недостатньо простору з тильної сторони та біля бічних стінок.



## У разі шуму:

Циркуляція охолоджувального газу в холодильному контурі пристрою може створювати незначний шум (булькання) навіть тоді, коли компресор не працює. Це нормальне явище, яке не є приводом для занепокоєння. Якщо звук інший, впевніться у такому,

- Пристрій належним чином вирівняний;
- Ніщо не торкається тильної сторони пристрою;
- Речі на холодильнику вібрують.

## Якщо морозильник недостатньо охолоджує

Морозильна камера призначена для роботи при температурах навколишнього середовища, вказаних у стандартах, відповідно до кліматичного класу, вказаного на інформаційній етикетці. Не рекомендується використовувати морозильну камеру при температурах, що виходять за межі вказаних діапазонів, оскільки це впливає на ефективність охолодження.

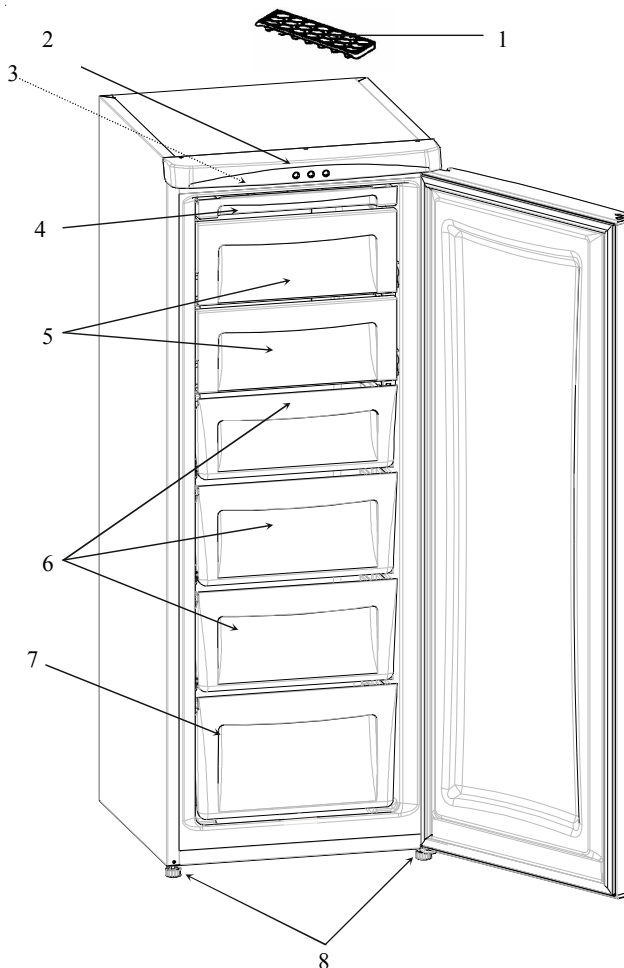
Кліматичний клас	Температура навколишнього середовища (°C)
T	Від 16 до 43 (°C)
ST	Від 16 до 38 (°C)
N	Від 16 до 32 (°C)
SN	Від 10 до 32 (°C)

## Рекомендації

- Якщо пристрій не використовується протягом тривалого часу (наприклад, під час літніх канікул), слід від'єднати його від мережі або встановити ручку термостата у положення «0», очистити його та залишити двері відкритими, щоб запобігти утворенню плісняви та неприємного запаху
- Для повного вимкнення пристрою від'єднайте його від розетки електричної мережі (для очищення та на той час, доки двері залишаються відкритими).

## Інформація про відповідність вимогам

- У відповідності до стандартів TS EN ISO 15502 тропічний клас визначається для температури довкілля від 16 °C до 43 °C.
- Даний пристрій розроблено у відповідності до стандартів EN15502, IEC60335-1 / IEC60335-2-24, 2004/108/EC



В цій презентації представлена інформація лише про компоненти пристрою. Компоненти можуть відрізнятися залежно від моделі

1. ЛОТОК ДЛЯ ЛЬОДУ
2. ПАНЕЛЬ ІНДИКАТОРІВ
3. FREEZER THERMOSTAT DIAL
4. РУЧКА ТЕРМОСТАТА МОРОЗИЛЬНОЇ КАМЕРИ
5. КРИШКА ВІДСІКУ ДЛЯ ЗАМОРОЖУВАННЯ
6. ШУХЛЯДА МОРОЗИЛЬНОЇ КАМЕРИ
7. НИЖНЯ ШУХЛЯДА МОРОЗИЛЬНОЇ КАМЕРИ
8. НІЖКА ДЛЯ ВИРІВНЮВАННЯ



Класс защиты от поражения током: I  
Ступінь захисту від ураження струмом: I  
Класс защиты от влажности и пыли: IPXO  
Ступінь захисту від вологи та пилу: IPXO

Адрес производителя: ВЕСТЕЛЬ БЕЯЖ ЕСИЯ А.С., оғранайзе Санайи Болгеси 45030 Маниса, Турция  
Адреса виробника: ВЕСТЕЛ БЕЯЖ ЕСИЯ А.С., оғранайзе Санайи Болгеси 45030 Маниса, Туреччина  
Адрес импортера: ООО «МДА-Груп», 02095 г.Киев, ул. Княжий затон, д. 21  
Адреса імпортера: ТОВ «МДА-Груп», 02095 м.Київ, вул. Княжий затон, буд. 21

